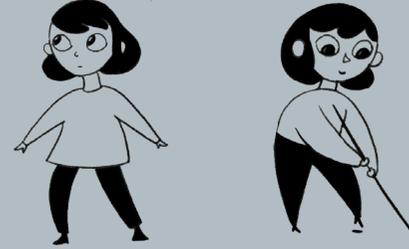


# لكل الأطفال الحق في تنشئة جيدة

نشرة للعائلات الموجود لديها أطفال ذوو  
قدرات وظيفية



الأمر الأكثر أهمية لك، ولنا، هو أن تكون  
أمور عائلتك على ما يرام لا تتردد في سؤالنا  
عن أي شيء - نحن هنا لتقديم العون!

روابط مفيدة:

Bufdir.no  
Helsedirektoratet.no  
Nav.no

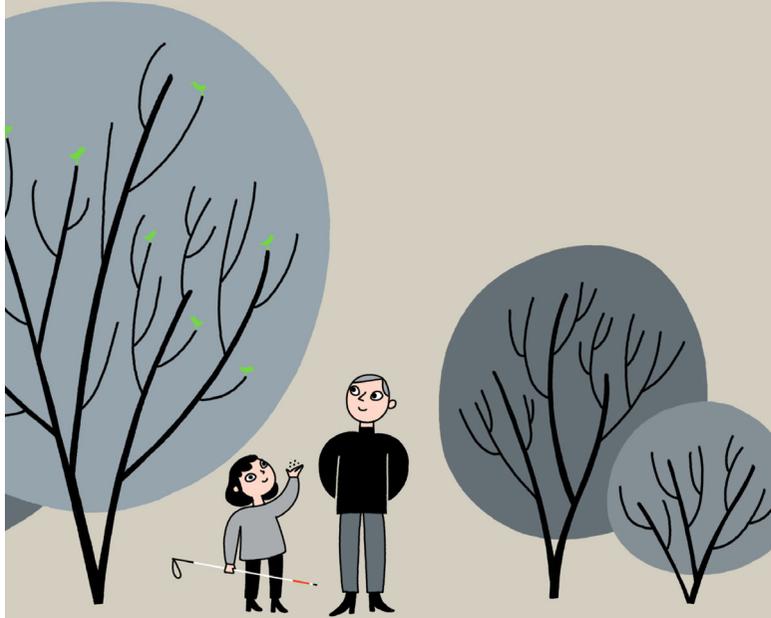


## الإجراء الإداري

لدى السلطات العامة واجب لتوفير المعلومات عن الحقوق وعن إجراء التقدم بطلب. ينبغي عليهم إحالة الأشخاص إلى سلطة الحق، وحيثما لزم الأمر، ينبغي عليهم أيضًا تقديم العون لهم في ملء نموذج طلب. يجب أن ينصح خطاب القرار المتلقي بأن القرار قد تتم المطالبة به، وأن يعلن آخر موعد للمطالبة وإجراء المطالبات. إذا كنت ترغب، فيمكن للمكتب الذي رفض طلبك للتقدم أن يساعدك في كتابة مطالبة.

## الشبكة الاجتماعية / مجموعات الآباء

يكون للالتقاء بآباء آخرين في نفس موقفك معين رائع في الغالب. توجد مجموعات مصالح خاصة تعمل خصيصًا لمساعدة الأشخاص ذوي الإعاقات الوظيفية. تقدم هذه المجموعات غالبًا ورش عمل أو ندوات للآباء. على سبيل المثال، تقدم Bufdir دورة اسمها "Hva med oss" (ما بخصتنا)؟ وهي ورشة عمل لآباء الأطفال ذوي القدرات الوظيفية المحدودة.



لكل الأطفال الحق في تنشئة جيدة؛ في أن يلعبوا ويتعلموا ويكونوا جزءاً من المجتمع. للأطفال احتياجات مختلفة، وجميع الأطفال يكونون متفردين. فبعض الأطفال أكفاء. والبعض الآخر صم. لدى البعض إعاقات جسمانية، بينما لدى آخرين إعاقات ذهنية. ويواجه آخرون صعوبات اجتماعية أو نفسانية – بينما يعيش آخرون بمرض مزمن. ينبغي فحص الاحتياجات الكلية لأي طفل لتحديد ما إذا كان الطفل ووالداه أو الطفلة ووالداها يستحقون دعماً وإعانات ومساعدة خاصة.

#### الحقوق

لأي طفل أو طفلة الحق في الخدمات المناسبة لاحتياجاته أو احتياجاتها. يمكن تطبيق هذه الخدمات لرياض الأطفال والمدارس، أو في المستشفيات، وفي المنزل ولتسهيل الأنشطة الترفيهية. قد يكون للأطفال وآبائهم حقوق لا يدركونها، لعدة أسباب مختلفة. بإمكان العديد من الوكالات العامة تزويدك بدليل عن تلك الحقوق.

#### مترجم مؤهل

أنت تستحق تلقي المعلومات بلغة تفهمها. قد تحتاج مترجماً للتواصل مع مسؤولي الرعاية الصحية أو طاقم العاملين برياض الأطفال أو الموظفين بالمدرسة أو عند الاتصال بخدمات NAV أو خدمات الصحة والرعاية الأخرى. تستحق العائلة المساعدة من مترجم مؤهل عند الاتصال بهذه الخدمات. تكون وظيفة المترجم هي تسهيل فهم ما يقدمه موظفو هذه الخدمات بالنسبة إليك وإلى عائلتك وتسهيل فهمك أنت وعائلتك بالنسبة إلى الموظفين.

#### الخطة الفردية والمنسق

سيتم تقديم خطة فردية ("individuell plan") للأطفال الذين يحتاجون رعاية صحية متناسقة طويلة الأمد وخدمات الرعاية الأخرى وذلك للتعامل مع الاحتياجات الخاصة للطفل. يكون الهدف من الخطة هو تقديم مجموعة من الخدمات تكون متكاملة ومتناسقة ومصممة بشكل فردي والتأكد من تحمل شخص محترف لكامل مسؤولية المتابعة والتنسيق في كل الأوقات. لن يتم صياغة خطة فردية من دون موافقة الوالدين. أيضاً وجدت الحاجة للخدمات طويلة الأمد والمتناسقة، فينبغي على المجلس البلدي تقديم منسق ("kordinator") للعائلة حتى إذا رفض المريض أو المستخدم أن تكون له خطة فردية.



#### الأجهزة المساعدة

قد يكون طفلك أيضاً مستحقاً لأجهزة مساعدة ("hjelpemidler"). والغرض من هذه الأجهزة مساعدة الطفل بالتكامل الاجتماعي والتنمية الشخصية. قد تكون الأجهزة أيضاً ضرورية للتدريب والمحاكاة والمشاركة واللعب.

#### مخطط الرعاية المؤقتة

الرعاية المؤقتة ("avlastningstiltak") هي مخطط للأفراد الذين يقدمون رعاية موسعة لشخص ذي حاجة ماسة للرعاية. ويكون الهدف هو التخفيف عن مقدم الرعاية. يمكن تقديم الرعاية المؤقتة لبضع ساعات من أيام معينة أو فترة مؤقتة ممتدة على مدار الساعة. ينبغي تنظيمها لأبعد مدى ممكن وفقاً لرغبات العائلة. ينبغي التقدم بطلب للحصول على الرعاية المؤقتة، وسيقوم المجلس البلدي بتقييم المدى والمحتوى قبل الوصول لقراره.

#### مسؤول الدعم

مسؤول الدعم ("støttekontakt") هو فرد يدفع له المجلس البلدي أجرًا مقابل مساعدة شخص آخر للاستمتاع بحياة اجتماعية ووقت فراغ ذي معنى. قد تتضمن الأنشطة زيارات في المنزل، ومصاحبة الشخص إلى مقهى أو السينما أو حفلات موسيقية أو أحداث رياضية أو أنشطة اجتماعية أخرى.

#### المساعدة الشخصية التي يتحكم فيها المستخدم (BPA)

قد تكون مستحقاً للمساعدة العملية و/أو العون من مساعد في المعيشة و/أو الراحة المنظمة من خلال ما يسمى بالمساعدة الشخصية التي يتحكم فيها المستخدم (BPA - "brukerstyrt personlig assistent"). تهدف BPA إلى تزويد الناس الذين يحتاجون لمساعدة مع فرصة العيش في حياة نشطة ومستقلة. الغرض هو تمكين المستخدم من تحقيق حياة نشطة ومستقلة قدر الإمكان. يتشكل التحكم الذي يمارسه المستخدم في المساعدة المقدمة أساس هذا المخطط. وهذا يعني أن المستخدم يشرف على المساعد الخاص (المساعدين الخاصين) به أو بها ويقدم التعليمات ويفرر أية مهام يجب على المساعد (المساعدين) إجراؤها وأين ومتى. يتعلق هذا أيضاً بتدريب وتوجيه المساعدين على الكيفية التي يجب بها تقديم العون وإعداد جداول العمل الزمنية والحضور لباقي المشكلات المتعلقة بهذه الخدمات. لن يكون الأطفال الصغار قادرين على إدارة المساعدة الشخصية بأنفسهم وسيضطرون لأن يمثلهم آباؤهم (أو الوصي عليهم).

#### التعويض الاقتصادي

تجلب حالات العجز الوظيفية أو المرض المزمّن تكاليف إضافية للعديد من الآباء. قد يكون الآباء مستحقين للدعم الاقتصادي من واحد من مخططات إعانة NAV، أو من المجلس البلدي. للتعويض عن فقدان الدخل المكتسب، قد يكون الآباء العاملون مستحقين لإعانات الرعاية. سيعوض مخطط التأمين الوطني أيضاً الآباء الذين لديهم أطفال معاقون، من خلال مخطط الإعانة الأساسية أو مخطط إعانة الرعاية.

#### الإعانات المتاحة لك هي:

- إعانات أساسية
- إعانات إضافية
- إعانات إضافية متزايدة
- إعانات الرعاية
- بدل الحضور
- بدلات التدريب
- إذا أجرى الآباء أو الأوصياء أو الأقارب عمل رعاية صعب التنفيذ، فيمكنهم أيضاً التقدم للمجلس البلدي بطلب (omsorgslønn).